



---

---

# KABINETI ZA BAS ZVUČNIKE

UPUTE ZA UPORABU  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

NAČIN ZAPOŠLJAVANJA

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

MANUALE UTENTE

BEDIENUNGSHANDBUCH

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

ROZŠÍRENÝ NÁVOD NA POUŽITIE

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

  
[www.fender.com](http://www.fender.com)

## Važne sigurnosne upute



Ovaj simbol upozorava korisnika na opasne razine napona unutar kućišta.



Ovaj simbol savjetuje korisniku da pročita svu popratnu literaturu za siguran rad jedinice.

Pročitajte, sačuvajte i slijedite sve upute. Obratite pažnju na sva upozorenja.

**UPOZORENJE:** Kako biste spriječili oštećenje, požar ili opasnost od strujnog udara, ne izlažite ovu jedinicu kiši ili vlage.

Ovaj proizvod treba nalaziti dalje od izvora topline kao što su radijatori, grijači ili drugi proizvodi koji proizvode toplinu.

Ovaj se proizvod smije koristiti samo s kolicima ili stalkom koje preporučuje proizvođač.

Nemojte kapati niti prskati tekućine niti stavljati posude napunjene tekućinom na jedinicu.

**OPREZ:** Unutra nema dijelova koje korisnik može servisirati, servisiranje prepustite samo kvalificiranom osoblju.

Fender® pojačala i sustavi zvučnika mogu proizvesti vrlo visoke razine zvučnog tlaka koji mogu uzrokovati privremeno ili trajno oštećenje sluha. Budite oprezni pri postavljanju i podešavanju glasnoće tijekom uporabe.

## Instrucciones de Seguridad Importantes



Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

Lea las atentamente instrucciones y sígalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las upute.

**ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.

Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.

Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.

Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.

**PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo personal cualificado.

Los amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilice la precaución al ajustar el volumen nivela.

## Consignes de Sécurité Importantes



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

Veillez lire attentivement toutes les instructions et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.

**MISE EN GARDE :** Pour éviter tout dommage à l'appareil, tout incendie, ou électrocution, ne l'exposez jamais à l'humidité ou à la pluie.

Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des collecteurs de chaleur ou tout équipement produisant de la chaleur.

Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.

Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.

**PAŽNJA :** Aucune maintenance ne doit être effectuée sur les pièces internes. Les réparations et la maintenance doivent être exécutées uniquement par un personnel qualifié.

Les niveaux sonores élevés émis par les amplificateurs et haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites attention lorsque vous réglez le volume lors de l'utilisation de ces équipements.

## Importanti Istruzioni per la Sicurezza



Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.

**AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.

Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.

Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.

Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.

**ATTENZIONE:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personale qualificato.

I sustavi pojačanja i visoki parlanti Fender® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.

## Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.

**UPOZORENJE:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.

Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.

Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.

Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.

**VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

Fender®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.

## Instruções Importantes de Gurança



Este símbolo adverte o usuário da presença de níveis perigosos de voltagem dentro da caixa.



Este símbolo adverte o usuário de que toda literatura que vem acompanhada deste aparelho deverá ser lida para um manuseio seguro do mesmo.

Leia, sačuvaj na memória e siga todas kao instruções. Promatrajte todas kao advertências.

**ADVERTÊNCIA:** Para evitar danos, incêndio ou choque elétrico, não permita que este aparelho seja exposto à chuva ou umidade.

Este produto deve estar localizado longe de fontes de calor tais como radiadores, aquecedores ou outros aparelhos que produzam calor.

Este produto deve ser usado somente com um suporte ou carreta que tenham sido recomendados pelo próprio fabricante.

Não derrame ou espirre líquidos, nem coloque objetos que os contenham sobre este aparelho.

**AVISO:** Manutenção e/ou reparo de quaisquer partes integrantes desde produto não devem ser realizadas por usuários, encaminhe o serviço somente a técnicos especializados. Os sistemas de amplificadores e auto-falantes Fender® têm capacidade para produzir altíssimos níveis de pressão de som os quais podem causar perda temporária ou permanente de audição. Seja prudente ao definir e ajustar os níveis de volume durante a utilização.

## Ważne Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa



Symbol błyskawicy ze strzałką w obrębie trójkąta równobocznego ostrzega użytkownika przed nieizolowanym niebezpiecznym napięciem w środku obudowy urządzenia, którego wartość wystarcza do porażenia człowieka prądem.



Wykrytnik wewnątrz trójkąta równobocznego zwraca uwagę użytkownikowi, że w instrukcji obsługi znajdują się ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji (serwisowania).

Przeczytaj niniejszą instrukcję. Zachowaj niniejszą instrukcję. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń. Postępuj zgodnie z wytycznymi.

UWAGA: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki, nawiewy, piece lub inne urządzenia (również wzmacniacze), które generują ciepło.

Używaj jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwyty i stołów. W przypadku posługiwania się wózkami zachowaj szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

Urządzenie nie powinno być narażone na kapanie lub rozlanie płynu, nie należy na nim stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą np. wazonów.

**OSTRZEŻENIE:** Wykonywanie wszelkich napraw zlecaj jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu.

Wzmacniacze, systemy głośników oraz słuchawki (jeżeli znajdują się w zestawie) mogą generować bardzo wysokie ciśnienie akustyczne będące w stanie spowodować tymczasowe lub trwałe uszkodzenie słuchu. Zachowaj ostrożność podczas ustawiania i regulacji poziomu głośności.

## Bezpečnostní Pokyny



Symbol błysku umieszczony w równostrannym trójkątniku upozorňuje na to, že v zařízení se mohou nacházet součásti pod "nebezpečně vysokým napětím", které může způsobit poranění elektrickým proudem.



Vykřičník umístěný v rovnostranném trójkúhelníku upozorňuje na důležité informace týkající se provozu nebo údržby (oprav) uvedené v dokumentaci přiložené k výrobku.

Prečítajte si tyto pokyny. Uschovejte tyto pokyny. Věnujte pozornost svým upozorněním. Dodržujte veškeré pokyny.

**UPOZORNĚNÍ:** Riziko požáru nebo zásahu elektrickým proudem snižte tím, že přístroj nebudete používat v dešti nebo ve vlhkém prostředí.

Neinstalujte u blízkosti zdrojů tepla (radiátory, výdechy ústředního topení, kamna) nebo jiných přístrojů, které vyzařují teplo (včetně zesilovačů).

Používejte pouze vozík, stojan, trojnožku, držák nebo stůl odpovídající předpisům výrobce nebo dodaný s přístrojem. Pokud používáte vozík, postupujte při převozu přístroje s nejvyšší opatrností. Jen tak předejdete zraněním vzniklým při převrnutí a pádu.

Zabraňte, aby na přístroj kapala nebo stříkala voda, a zajistěte, aby na přístroji nebyly umístěné nádoby naplněné kapalinami, např. vázy.

**POZOR:** Veškeré opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.

Zesilovače, zvukové aparatury a sluchátka (pokud jsou součástí dodávky) mají schopnost vyzařovat akustický tlak o značné intenzitě, což může vést k dočasnému nebo trvalému poškození sluchu. Proto při nastavování úrovně hlasitosti postupujte velice opatrně.

## Consignes de Sécurité Importantes



Symbol błysku so šipovým hrotom v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť neizolovaného „nebezpečného napätia“ vo vnútri krytu výrobku, ktoré môže byť dostatočne vysoké na to, aby predstavovalo riziko úrazu elektrickým prúdom.



Výkřičník v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť dôležitých prevádzkových a údržbových (servisných) pokynov v literatúre priloženej k výrobku.

Prečítajte si tieto pokyny. Uchovajte tieto pokyny. Dbajte na všetky varovania. Dodržte všetky pokyny.

**VAROVANIE:** Pre zníženie rizika požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom nevystavujte tento prístroj dažďu alebo vlhkosti.

Neinštalujte u blízkosti žiadnych tepelných zdrojov ako sú radiátory, regulátory tepla, pece alebo iné prístroje (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.

Používajte len s vozíkom, stojanom, trojnožkou, držiakom alebo stolkom predpísaným výrobcom alebo dodávaným spolu s prístrojom. Pri použití vozíka buďte opatrní počas presúvania zostavy vozík/prístroj, aby sa zabránilo zraneniu spôsobenému prevrátením.

Nevystavujte tento prístroj kvapkajúcej alebo striekajúcej vode, a zaistite, aby sa na zariadenie neumiestňovali žiadne objekty naplnené tekutinou, ako napríklad vázy.

**UPOZORNENIE:** Všetky opravy zverte kvalifikovanému servisnému personálu.

Zosilňovače, reproduktorové systémy a sluchadlá (ak sú vo výbave) sú schopné produkovať veľmi vysoké hladiny akustického tlaku, ktorý môže spôsobiť dočasné alebo trvalé poškodenie sluchu. Pri používaní buďte opatrní pri nastavovaní a upravovaní hlasitosti.

## Pomembna Varnostna Navodila



Simbol strele s puščicom unutar jednakostraničnog trikotnika namijenjen je upozoravanju korisnika na prisustvo neizolirane "nevarne napetosti" unutar ogradja proizvoda, koji može biti dovoljno visok da bi čovjek dobio električni udar.



Klica unutar jednakostraničnog trikotnika namijenjena je upozoravanju korisnika na prisutnost važnih uputa za upravljanje i održavanje (servisiranje), koje se nalaze u našem priručniku, koji je priložen k izdelku.

Preberite ta uputstva. Čuvajte upute. Upoštujte sve sigurnosne napotke. Škrbno se ravajte po svih navodilih.

**OPOZORILO:** Za smanjenje mogućnosti požara ili električnog udara, uređaji ne postavljaju dežju ali vlagi.

Ne nameščajte u blizini vira topline, kao što su radijatori, grelna tijela, peći ili druge naprave (ključno z ojačevalci), koji proizvode toploto.

Koristite samo voziček, stojalo, stativ ili mizo, koji vam preporučuje proizvođač ili ste ga kupili s uređajem. Pri uporabi vozička bodite previdni pri pomicanju vozička s uređajem, da se izognete oštećenjima pri prevrnuti naprave.

Naprave ne postavljajte kapljanju ili škropljenju i pobrinite se da objekti budu napunjeni tekućinom, kao što je primjer vaze, koji nisu postavljeni na napravu.

**OPOZORILO:** Servisiranje prepustite kvalificiranom servisnom licu.

Ojačevalci u sustavima visoko moćnih zvočnika i slušalice (koje su priložene) mogu proizvesti vrlo visok zvučni tlak, koji može izazvati zaustavno ili dugotrajno oštećenje sluha. Med uporabom bodite previdni pri namještanju i uravnavanju razine glasnosti.



Vaš novi kabinet bas zvučnika pruža Fender ton svjetske klase i Fender kvalitetu svjetskog standarda.

Hvala vam što ste odabrali Fender®—Tone, Tradition and Innovation—od 1946!

## Instalacija i rad

### VAŽNA INFORMACIJA

- Tablice specifikacija za vaše kućište zvučnika Fender Bass Amplification možete pronaći tako da posjetite odjeljak za podršku na Fender web stranici na [www.fender.com](http://www.fender.com).
- Koristite ulazni priključak tipa Speakon® na kućištu zvučnika kad god je to moguće kako biste iskoristili njegov konektor za zaključavanje.
- Nikada ne spajajte više od jednog pojačala na kućište zvučnika, čak i ako je više od jednog priključka označeno kao "ulaz". Svi dodatni ulazni priključci služe za spajanje drugih zvučnika (pogledajte Povezivanje paralelnih zvučnika u nastavku) ili da vam daju alternativnu vrstu ulaznog priključka, kao što je Speakon®.
- Nikada ne spajajte zvučnike s ukupnim impedancijskim opterećenjem ispod minimalne vrijednosti vašeg pojačala (pogledajte Smjernice za impedanciju u nastavku).
- Nikada nemojte povezivati zvučnike s ukupnom snagom rukovanja ispod nazivne izlazne snage vašeg pojačala.
- Za spajanje zvučnika koristite samo neoklopljeni kabel zvučnika promjera 18 ili teži (kao što je promjer 16). Oklopljeni instrumentalni kabel može ograničiti snagu koja se isporučuje vašem zvučniku i kabel se može pregrijati.
- Preporučamo uklanjanje svih kotačića s kućišta bas zvučnika kako biste produžili odziv basa spajanjem kućišta bliže kat.

### SMJERNICE ZA IMPEDANCU

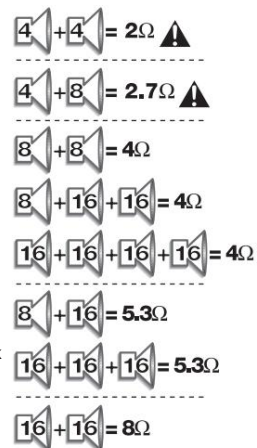
Usporedite ocjenu impedancije vašeg pojačala i opterećenje impedancije vaših zvučnika kako biste utvrdili je li određena kombinacija zvučnika prikladna za vaše pojačalo. NAPOMENA: Svi Fender® bas zvučnički kabineti (i većina drugih marki) ožičeni su paralelno (ne u seriji).

Tablica (desno) daje ukupna opterećenja impedancije različitih kombinacija zvučnika spojenih paralelno.

U idealnom slučaju, trebali biste spojiti svoje pojačalo na impedanciju opterećenja zvučnika jednaku minimalnoj nazivnoj impedanciji vašeg pojačala. Rad ispod minimalne nazivne impedancije pojačala može lako pregrijati pojačalo i uzrokovati štetu. Suprotno tome, rad iznad minimalne nazivne impedancije smanjuje maksimalnu izlaznu snagu pojačala.

Također imajte na umu da različite kombinacije pojedinačnih impedancija zvučnika mogu biti jednake istom ukupnom impedancijskom opterećenju. Ako su impedancije zvučnika iste u grupi, svaki će zvučnik dobiti jednaku snagu iz vašeg pojačala.

Međutim, ako impedancije zvučnika nisu iste, zvučnici s najnižim impedancijama dobit će najviše snage. Na primjer, ako su grupirani zvučnik od 4Ω i 8Ω, zvučnik od 4Ω će izvući dvostruko više energije iz vašeg pojačala nego zvučnik od 8Ω! Uzmite to u obzir pri izračunavanju kapaciteta rukovanja snagom.



### PARALELNI SPOJ ZVUČNIKA

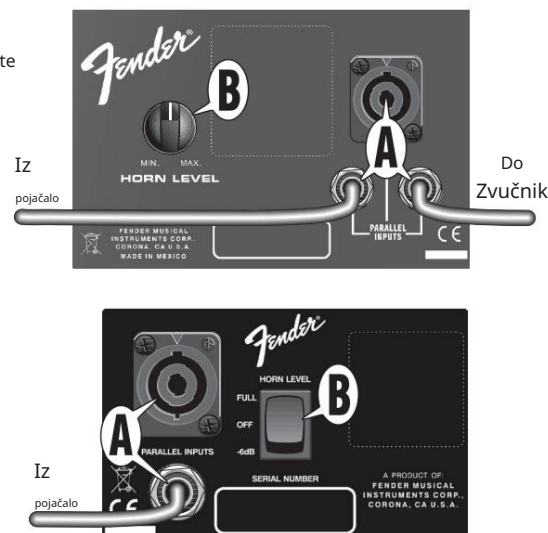
Više Fender bas zvučnika može se povezati s jednim izlazom zvučnika pojačala kao što je prikazano (pogledajte Smjernice za impedanciju gore). Koristite bilo koji priključak {A} kao ulaz, a bilo koji drugi priključak kao izlaz za sljedeći zvučnik.

### TRUBNI VISOKONAC

Podesite razinu glasnoće visokotonca pomoću tipke/prekidača Horn Level {B}. Normalna postavka je pola glasnoće/-6dB. Imajte na umu da će svako izobličenje iz vašeg pojačala biti naglašeno visokofrekventnim odzivom visokotonca.

ZVUČNICI SERIJE NEO/PRO: Visokotonac je zaštićen od preopterećenja žaruljom sa žarnom niti. Ako visokotonac prestane raditi, zamijenite lampu kao što biste zamijenili osigurač. Svjetiljka se nalazi ispod ulazne ploče. Za pristup lampi: Uklonite 8 vijaka ulazne ploče, zatim izvucite ploču. Upotrijebite mali odvijač s ravnom glavom da uklonite pregorjelu lampu. Postoji rezervna lampa spremjena sa strane tiskane ploče (ponovno naručiti P/N 051857).

Nakon umetanja nove žarulje, ponovno postavite ulaznu ploču obrnutim redoslijedom od uklanjanja.



SISTEMA DE BOCINAS

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender SA de CV, Calle Huerta # 279, pukovnik Carlos Pacheco, CP 228890, Ensenada, Baja California, Meksiko.  
RFC: IMF870506R5A Hecho u Meksiku/Indoneziji/Koreji/Kini/Vijetnamu. Servicio de Cliente: 001-8665045875

PROIZVOD OD:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION

CORONA, KALIFORNIJA SAD

Fender® i Rumble® zaštitni su znakovi FMIC-a.

Ostali zaštitni znakovi vlasništvo su svojih vlasnika. © 2013

FMIC. Sva prava pridržana.

P/N 0078598000 REV. C